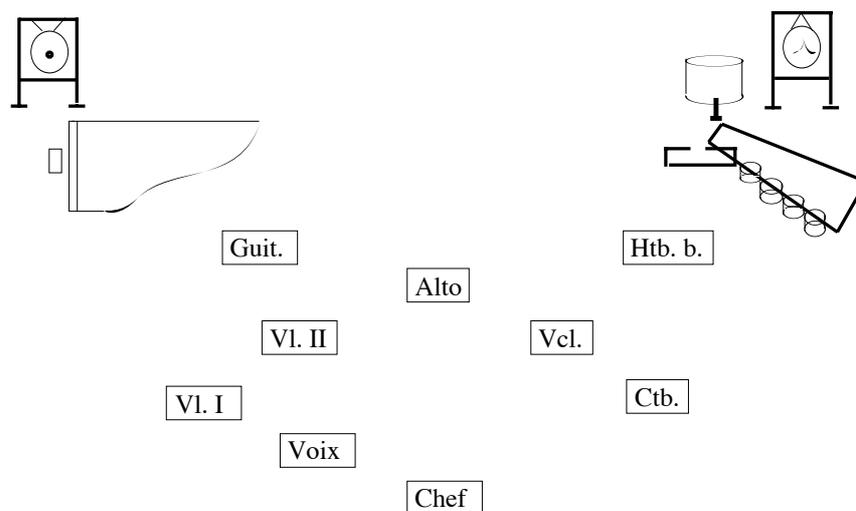


**Gérard ZINSSTAG**

***BING***

**Edition privée**

## Disposition de l'ensemble



## Formation de l'ensemble

- 2 violons (2e violon scordatura 4e corde au fa dièse)
- 1 alto
- 1 violoncelle (scordatura 4e corde au si bémol)
- 1 contrebasse (scordatura 4e corde du mi au fa)
- 1 voix de mezzo (éventuellement légèrement amplifiée)
- 1 hautbois baryton (sonne à l'octave inférieure)  
(ossia : clarinette basse)
- 1 guitare électrique avec vibrateur et pédale (sustain et effets)  
(scordatura : 6e corde au mi bémol, 5e corde au si bémol)
- 1 piano à trois pédales (devant jouer un gong balinais)

Se munir d'un plectre ou d'une vieille carte de crédit.

Les cordes suivantes seront étouffées à l'aide de gommés maléables, juste devant les agraffes, ce qui modifiera le timbre mais non la hauteur :



- 1 percussion : 2 steel–drums



- 1 vibraphone à trois octaves (sans moteur)
- 1 jeu de 4 bongos suraigus
- 1 tambour africain à deux hauteurs
- 1 grand tamtam
- 1 lame de couteau fixée à un serre–joint sur une petite table
- 1 amortisseur d'auto (suspendu)
- 2 petits blocs de papier de verre (à frotter l'un contre l'autre)
- 1 spring drum

La partition est écrite en ut

Durée d'exécution : environ 15 minutes

Les altérations ne valent que pour la note

à Marco Baschera

Commande de la Société Suisse de Musique Contemporaine

Création le 25 mars 2010 à Genève, Festival Archipel, par  
les ensembles Vortex et Mondrian

# BING

Gérard ZINSSTAG

Texte de Samuel Beckett

© Editions de Minit

Violon I: II arco pressato (derrière le chev.) *sfz*; pizz. I II I arco press. II *f* *sfz*

Violon II: I II I arco pressato (derr. le chev.) II *f* *sfz*

Alto: II arco pressato (derrière le chev.) *sfz*; pizz. *mf*

Violoncelle: pizz. *f*; I. batt. sur le cordier *mf*

Contrebasse: *mf* legno battuto sur le cordier; arco normale *fp*

Voix: ① (hâché, saccadé, sans expression) (légèrement décontenancé)  
Tout su tout blanc corps nu blanc un mètr(e) jamb(es) collées comme cou-sues.

Hautbois baryton: *fp*

Guitare électrique: ⊕ (étouffer complètement) *mf*; Frapper du plat de la main le corps de l'instr. *sf*

Piano: *f* *mf* *ff*

Percussion: *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

(douce)

Voix parlée, légèrement déclamée : bien articuler le texte, ambitus normal et naturel correspondant à la voix de l'interprète, varier les hauteurs selon les indications. Niveau sonore : assez fort.

1) pizz. Bartok, étouffer toutes les cordes !

3

VI. I pizz. gliss. lento *mf* *l. vibr.* *mp* *ff* arco press. II Déposer l'archet, prendre le plectre *mf* Pizz. plectre

VI. II pizz. gliss. lento *mf* *l. vibr.* *mp* *ff* 1) arco press. II Déposer l'archet, prendre le plectre *mf* Pizz. plectre

Alto IV pizz. gliss. lento *mf* *l. vibr.* *mp* *ff* 1) Déposer l'archet, prendre le plectre *mf* Pizz. plectre

Vcl. pizz. gliss. lento *mf* *l. vibr.* *mp* arco I Gliss. d'harmon. suraigus *ff* stridente III *ff* stridente

Ctb. pizz. gliss. lento *mf* arco pizz. *f* I. batt. *mf* I. tratto (étouffer les 2 cordes) *f*

Ctb.: Poser l'extrême pointe de l'archet (juste à côté du chevalet), pincer la corde vide et faire glisser l'archet de quelques cm seulement.

Voix ② (un peu expressif) *mf* *mp* (sec, morne) *f* (découragé) *f*  
 Lu - miè - res cha - leur sol blanc un m. carré ja - mais vu.  
 (mètre)

Htb. bary. *pp* *dolcissimo* *f* Bruit de bécot (doigté ad lib.) *f*

Guit. non arp. *mp* *l. vibr.* *sf* *l. vibr.* Frotter les cordes graves avec les ongles *f* *l. vibr.* *f*

Piano *mf* *p* Gliss. sur les dernières cordes Prendre rapid. le plectre *p* *f* *simile*

Perc. *mp* *f* Couteau *l. vibr.* *ff* (étouffer)

7

VI. I pizz. arp. II + III *f* II + III *f* 3 *ff* (Pizz. Bartok normal) *f*

VI. II pizz. arp. II + III *f* II + III *f* 3 *ff* *f*

Alto pizz. arp. II + III *f* II + III *f* 3 *ff* *f*

Vcl. III *ff* stridente *fp* harmonique suraigu ad lib. (estr. pont.) *sf* *fp*

Ctb. *fp* harmonique suraigu ad lib. (estr. pont.) *sf* *fp*

Voix (3) (sec, morne) (agacé) (péremptoire) (4) (sans expr.)  
 Murs blancs un m. sur deux pla-fond blanc un m. carré ja-mais vu. Corps

Htb. bary. *pp* *sf* *p* (ev. ott. bassa)

Guit. *p* *sf* *mp* *p* (ev. ott. bassa)

Piano *mf dolce* *sf* *sf* *f*

Perc. St. Dr. *fp* *pp* 4 Vibra (son stoppé) *sf*

1) frotter verticalement les cordes, du chev. jusqu'au début de la touche. Etouffer toutes les cordes : absolument insonore !

10

VI. I *fp* harmonique suraigu ad lib. (estr. pont.) *sfz* 1) arco strusciato *f*

VI. II *fp* harmonique suraigu ad lib. (estr. pont.) *sfz* 1) arco strusciato *f*

Alto *fp* harmonique suraigu ad lib. (estr. pont.) *sfz* 1) arco strusciato *f*

Vcl. *ppp* *sfz* es.pont. 3 3 1) arco strusciato *f*

Ctb. *ppp* *mp* pizz. gliss. lento *fdolce*

Voix nu blanc fix(e) seuls les yeux à peine. Tra-c(es) fouillis gris pâ l(e) *presque chanté* 3

Htb. bary. *p*

Guit. *mf* *mf*

Piano *ff* *f* *mf* *mp* *fff* (poing) *ff*

Perc. *mf* *f* *f* Couteau *l. vibr.* (poing) *mf*

13

VI. I Prendre le plectre pizz. plectre II + III *ff* *mf*

VI. II Prendre le plectre pizz. plectre II + III *ff* *mf*

Alto pizz. *mp* Prendre le plectre pizz. plectre II + III *ff* *mf*

Vcl. pizz. *mp* arco es. pont. *mf* *mf* *f* pizz.

Ctb. arco II *fp* (gliss. d'harm. suraigus) *mp* *sf*

Voix (voix blanche) presque blanc sur blanc. (6) (sub. pathétique) Mains pen-dues ouverts creux face pieds (saccadé, sans expr.)

Htb. bary. *mf* *mp*

Guit. *mp* *l. vibr.* *mp*

Piano (plectre) *f*

Perc. Pap. verre lent → rapide *f* *p* *f*

16

Déposer le plectre

arco

*p* flautando molto

VI. I

VI. II

Déposer le plectre

arco

*p* flautando molto

3 7

Déposer le plectre

arco → estr. p.

*p* *sf* *pp* flautando molto

estr. pont.

Alto

arco → estr. p.

*f* *p* *sf* *mp* *mf* *sf*

pizz.

Vcl.

ord. → estr. pont.

*p* *sf* *p* flautando molto

Ctb.

Voix

(7) (joyeux, presque exalté) (expr.)

blancs ta-lons joints an-gle droit. Lu-mière (e) cha-

Htb. bary.

*p* *sf* *dolcissimo*

Guit.

(Frotter) *f* *dolcissimo*

Piano

*ff* *ppp*

Perc.

St. drum

*f* *ff* *mp* *sf*

5/4

18

VI. I *fp sf*

VI. II *fp sf*

Alto *mp* *(ten.)* *al niente* *fp sf*

Vcl. *mf* *f* *l. batt.*

Ctb. *mf* *pp mf* *f* *l. batt.*

Voix  
 -leur *(presque chanté)* *(souriant)* *(sec, saccadé)*  
 fac(es)blan ches ra-yon-nan-tes. Corps nu blanc fix(e) hop fix(e)

Htb. bary.

Guit. *al niente*

Piano *p mp mf f*

Perc. *sf*

20

VI. I *sfz* *mf* (arco strusc.) *f*

VI. II *sfz* *mf* (arco strusc.) *f*

Alto *mf* (arco strusc.) *f*

Vcl. *mf* Pizz. gliss. lento *mf* arco strusc. *f*

Ctb. *mf* Pizz. gliss. lento *mf*

Voix (étonné) (saccadé) (subitement expressif)  
 ailleurs. Tra - ces fouillis si - gnes sans sens gris pâ-(e)

Htb. bary. *fp* *sf*

Guit. pont. *fp* *mp*

Piano *sf* *f* *secco* (poing) *mp* *f*

Perc. *mf* (poing) *mp*

5/4 4/4 3/4 2/4

23

VI. I *fp sf*

VI. II *fp sf*

Alto *pizz. mp sf p* 3

Vcl. *pizz. mp arco 3 3 pizz. sf p* 3

Ctb. *arco II fp mp pp* (derrière le chev.)

Voix (froid, distant) (sans expression) (chuch. fort) (froid, distant)  
 pres-que blanc. Corps nu blanc fix(e) invi-sible blanc sur blanc.

Htb. bary. *sf*

Guit. *mp sf p* 3

Piano (plectre) *p* (plectre)

Perc. *f* Couteau *l. vibr. mf* Pap. verre *f p* 6

Detailed description of the musical score: The score is for measures 23-26. It features a vocal line with lyrics in French: "pres-que blanc. Corps nu blanc fix(e) invi-sible blanc sur blanc." The vocal line is marked with dynamics like *mp*, *sf*, *pp*, *f*, and *p*, and includes performance instructions such as "(froid, distant)", "(sans expression)", "(chuch. fort)", and "(froid, distant)". The instrumental parts include Violins I and II, Alto and Violoncello, Contrabasso, Harpe baryton, Guitare, Piano, and Percussion. The Percussion part includes a "Couteau" (knife) and "Pap. verre" (glass paper) with specific rhythmic patterns and dynamics like *f* and *p*. The score is written in 2/4, 3/8, 4/4, and 3/4 time signatures.

27 pizz. II + III arco II

VI. I *ff* *fp* *p*

VI. II *ff* *fp* *p*

Alto *ff* *fp* *p*

Vcl. *ff* *fp* *f* *pp* *sf*

Ctb. *p* *fp*

Voix *4/4* *3/4* *4/4* *3/8*  
(sec, saccadé) (presque chanté) (sec, saccadé)

Seuls les yeux à pein(e) bleu pâ - - - l(e) presque blanc.

Htb. bary. *p* *mf* *p* *sf*

Guit. *p* *mf*

Piano *f* *mp* *ff* *mf*

Perc. *mp* *f* *l. vibr.*

Vibra Couteau

Red. →

Detailed description: This is a page of a musical score for a chamber ensemble. It features ten staves: Violin I and II, Alto, Violoncelle, Contrebasse, Voice, Horn in B-flat, Guitar, Piano, and Percussion. The score is divided into three measures. The first measure is in 4/4 time, the second in 3/4, and the third in 4/4. The music includes various dynamics such as fortissimo (ff), fortissimo piano (fp), piano (p), piano piano (pp), sforzando (sf), mezzo-forte (mf), and mezzo-piano (mp). Performance instructions include 'pizz. II + III' (pizzicato for the second and third strings), 'arco II' (arco for the second string), and 'arco' (arco). The voice part has specific phrasing: '(sec, saccadé)' and '(presque chanté)'. The percussion part includes 'Vibra' (vibrato) and 'Couteau' (knife) sounds. A 'Red.' (ritardando) marking is present in the piano part. The score concludes with a 3/8 time signature.

30

VI. I

VI. II

Alto

Vcl.

Ctb.

Voix

Htb. bary.

Guit.

Piano

Perc.

*f*

*f*

*f*

*mp*

*fp*

*sf*

*pp*

III

estr. p.

*mf*

*pizz.*

12

(sec, saccadé)

(presque chanté)

(sec, saccadé)

Têt(e) boul(e) bien haut(e) yeux bleu pâ — l(e) pres-que blanc fix(e) fac(e)

*mp*

*sf*

*p*

*mp*

*sf*

(après le sf appuyer sur le vibrateur)

*mf*

*f*

*mf*

*pp*

*mf*

St. dr.

33

VI. I (strusc.) *f* *mf* *mp* arco batt. (pont.) *mf*

VI. II (strusc.) *f* *mf* *mp* arco batt. (pont.) *mf*

Alto (strusc.) *f* *mf* *mp* arco batt. (pont.) *mf*

Vcl. arco batt. / cordier (à l'extr. pointe) *f* (legno) *f* arco batt. (pont.) *mf*

Ctb. arco batt. / cordier (à l'extr. pointe) (legno) *f* (arco ord.) *mp*

Voix (13) (chuch. rauque) (trionphant mais toujours rauque)  
 si-lenc(e) dedans. Brefs murmu-res à pein(e) pres-que ja-mais tous sus.

Htb. bary. *p* *fp*

Guit. *p* *fp*

Piano *ff* *f* *ff*

Perc. Pap. verre *p* *f*

36

VI. I (strusc.) *f* pizz. *mf*

VI. II (strusc.) *f* pizz. *mf*

Alto pizz. glissando *mf* arco strusc. *f* pizz. *mf* *mf* 3

Vcl. pizz. glissando *mf* pizz. *mf* *mf* 3

Ctb. *< sf* pizz. *mf* arco IV *p flaut.*

Voix (14) (saccadé) (sentencieux) (exaspéré) (expr.) (jubil.) (froid, distant)  
 Tra-ces fouillis si - gnes sans sens gris pâ - l(e) presque blanc sur blanc.

Htb. bary.

Guit. *p* *sf (poco)* *mf* 3

Piano *mp* *f* *mf*

Perc. (poing) *mp* Pap. verre *p*

39

VI. I *mp* *ff* *ff* *f*

VI. II *mp* *ff* *ff* *f*

Alto *mp* *ff* *mf* *f* *mp* *p* *sf* → estr. pont. arco

Vcl. *mp* *mf* *f* *mp* *mf* *p* *sf* → estr. pont. legno

Ctb. arco *f* *fp* *p* *sf* → estr. pont. pizz.

Voix 15 (sournois) 4 4 (menaçant) 4  
 Jamb(es) col-lées com(me) cou-sues ta-lons joints an-gle droit.

Htb. bary. *p* *fp* *mf* *p* *sf*

Guit. *sf*

Piano *p* *mf* *ff*

Perc. *f* *mf* Couteau (l. vibr) (poing) Pap. verre

42

VI. I *mf* *arco str.* *f* *gliss. d'harm. extrem. aigu* *f*

VI. II *mf* *arco str.* *f* *gliss. d'harm. extrem. aigu* *f*

Alto *pizz. gliss.* *mf* *arco str.* *f* *pizz.* *mf* 3

Vcl. *pizz. gliss.* *mf* *arco str.* *f* *pizz.* *mf* 3

Ctb. *p* *pp* *mp*

Voix (16) *(neutre)* *(comme un automate)* *(expr.)* *(froid)*  
 Tra - ces seul(es) in - a - che - vées don - nées noir(es) gris pâ - l(e) presque blanc sur blanc.

Htb. bary. *p* *sf* *Souffler à vide avec la consonne indiquée (doigté ad lib.)* "tsss" *sf*

Guit. *mf* *l. vibr.* *sf* *l. vibr.* *mf* 3

Piano *mf* *p* *f* *(plectre)*

Perc. *Red.* *Tamb. afr.* *pp* *fp* *Papier* *p*

45

VI. I *f* *p* *ff* *pp* *p flautando molto*

VI. II *f* *p* *ff* *pp* *p flautando molto*

Alto arco *f* *p* *ff* *pp* *pp flautando molto* estr. pont.

Vcl. arco *f* *p* *ff* *pp* *mp* (*espressivo*)

Ctb. pizz. *mf* arco (*espressivo*) *ff* *mp*

Voix *accelerando* *5/4* *a tempo* (17) (*très expressif, presque chanté*) *allargando* *4/4*  
Lu-mièr(e) cha-leur

Htb. bary. *f* *p* *ff* *pp* *p (espressivo)*

Guit. *mf* *ff* *p*

Piano *mf* *ff* *pp* *ppp*

Perc. St. Drums *mf* *ff* *pp* *p*

47

VI. I *sfz* *fpp*

VI. II *sfz* *fpp*

Alto *mp* *al niente* *sfz* *fpp*

Vcl. *mf* *mp* *ff* *pizz.*

Ctb.

**4** - g a n d o **a tempo** (18)

Voix *(sec, détaché)* *(sec, saccadé)*

murs blancs ra-yon-nants un mètr(e) sur deux. Corps nu blanc fix(e) un

Htb. bary. *mp*

Guit. *mp*

Piano *mf* *secco* *mf* *f* *p* *pp*

Perc. *mf*